

CANADIAN
CONSERVATION
INSTITUTE



INSTITUT
CANADIEN DE
CONSERVATION

Rapport annuel 2001-2002



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Canada

Énoncé de mission de l'ICC

« Nous nous engageons à sauvegarder le patrimoine canadien et à appuyer les établissements canadiens des secteurs de la conservation et du patrimoine en acquérant et en diffusant des connaissances en conservation et en offrant des services spécialisés. »

Nous veillons à satisfaire nos clients :

- en leur donnant des conseils, de l'aide et des renseignements sûrs et de grande qualité concernant :
 - les nouvelles connaissances et pratiques en conservation;
 - le soin des collections et la conservation préventive;
 - le traitement d'objets et d'œuvres d'art de musées, d'archives et de bibliothèques canadiens;
 - la composition ou l'état d'objets patrimoniaux pour une meilleure connaissance des collections;
 - les installations et la planification des musées;
- en collaborant avec des groupements et des établissements culturels régionaux, provinciaux, territoriaux, nationaux et internationaux, ainsi qu'avec des organismes apparentés, y compris des associations de conservation et le secteur privé du patrimoine.

Pour recevoir d'autres exemplaires ou de plus amples renseignements sur les services ou programmes offerts par l'ICC, écrire ou appeler à :

Service à la clientèle
Institut canadien de conservation
1030, chemin Innes
Ottawa ON K1A 0M5
Canada
Téléphone : (613) 998-3721
Télécopieur : (613) 998-4721
CÉ : cci-icc_services@pch.gc.ca

Données de catalogage avant publication de la Bibliothèque nationale du Canada

Institut canadien de conservation

Rapport annuel 2001-2002

Annuel.

Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.

ISSN 1195-8669

ISBN 0-662-66918-5

No de cat. NM98-61/2002

1. Canada - Antiquités - Collection et conservation.
2. Musées - Méthodes de conservation - Canada.
3. Art - Conservation et restauration - Canada.

AM141

069.53'0971



Patrimoine Canadian
canadien Heritage



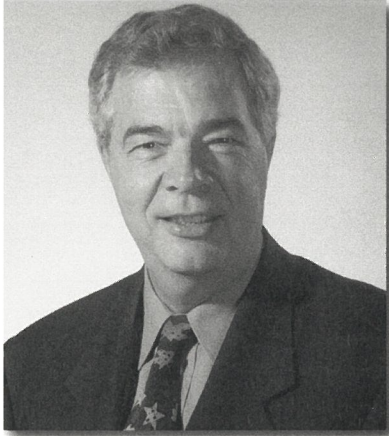
La présente publication est imprimée
sur du papier recyclé.

Table des matières

Introduction	1
Aperçu de l'ICC	3
Organisation	3
Objectifs stratégiques	3
Régie interne	4
Activités	5
Traitements	5
Études et recherches scientifiques et techniques	7
Publications scientifiques	9
Présence internationale	9
Visites de sites	10
Services de transport d'expositions	11
Symposium 2003	11
Diffusion de l'information	12
Site Web	12
Publications et produits de l'ICC	12
Bibliothèque	13
Marketing et communication	13
Services consultatifs	13
Apprentissage et perfectionnement	14
Programme des activités de diffusion externe	14
Perfectionnement professionnel de niveau avancé	15
Stages	15
Autres initiatives pédagogiques	15
États financiers 2001–2002	16

Introduction

Plusieurs évènements importants survenus en 2001-2002 soulignent l'importance et la nécessité pour chacun de jouer un rôle dans la préservation de notre patrimoine culturel.



La destruction par les Talibans de collections de musée et de statues séculaires du Bouddha en Afghanistan a été suivie d'un sentiment d'horreur devant les résultats des attentats suicides survenus à New York, Washington et en Pennsylvanie. Les conflits qui existent sur presque tous les continents, de l'Europe centrale au Moyen-Orient, et de l'Afrique

à l'Asie, exposent de plus en plus d'objets et de repères culturels du patrimoine mondial à des risques croissants. En ajoutant à l'équation les dommages constants causés par l'automobile et la pollution industrielle dans beaucoup de grandes villes et la négligence involontaire de collections importantes, le résultat constitue un problème majeur de conservation et de préservation.

Plus près de nous, les restrictions budgétaires de la dernière décennie ont forcé de nombreux établissements culturels à choisir entre le soin des collections et les efforts pour parer à ces restrictions. Une des solutions courantes consiste à mettre l'accent sur la production de recettes par le biais des expositions et à réduire les activités de conservation. Ceci entraîne une diminution de la capacité

dans le secteur de la conservation, une discipline muséale pourtant essentielle.

Une importante résolution a été adoptée lors de la réunion du Conseil international des musées (ICOM) qui s'est tenue à Barcelone l'an passé :

Considérant que le patrimoine culturel et naturel de l'humanité, mobilier et immobilier, est fondamental pour notre identité culturelle, *Considérant* l'importance de ce patrimoine, son caractère vulnérable et l'obligation morale d'en garantir l'accès aux générations actuelles et futures, *La 20^e Assemblée générale de l'ICOM réunie le 6 juillet 2001 à Barcelone, en Espagne, demande à l'ICOM de diffuser l'information sur la fragilité de notre patrimoine et de sensibiliser le public aux actions de conservation.*

Cette résolution arrive à propos et souligne le besoin, pour la communauté du patrimoine, de tendre la main à leur collègues comme au grand public afin de faire ressortir l'importance de la conservation. Alors que la communauté du patrimoine tente de s'adapter à la nature changeante du XXI^e siècle, les restaurateurs doivent se charger avec d'autres intervenants de sensibiliser le public et les décideurs à la préservation du passé pour les futures générations.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Bill Peters', with a long horizontal flourish extending to the right.

Bill Peters
*Directeur général et chef de l'exploitation
Institut canadien de conservation*

Aperçu de l'ICC

Organisation

L'Institut canadien de conservation (ICC) a été créé en 1972, en vertu d'une loi du Parlement, et il est devenu un organisme de service spécial du ministère du Patrimoine canadien en 1992.

Le directeur général (chef de l'exploitation) de l'ICC possède le même niveau de pouvoir délégué qu'un sous-ministre adjoint et il relève du ministère du Patrimoine canadien par l'intermédiaire du sous-ministre adjoint, Arts et Patrimoine.

Les principaux décideurs de l'ICC sont les membres du Comité de direction, composé du directeur général, des trois directeurs et des quatre gestionnaires de la Direction des services scientifiques et de conservation. Le rôle du Comité est principalement axé sur la prise de décisions opérationnelles et la planification stratégique à moyen terme.

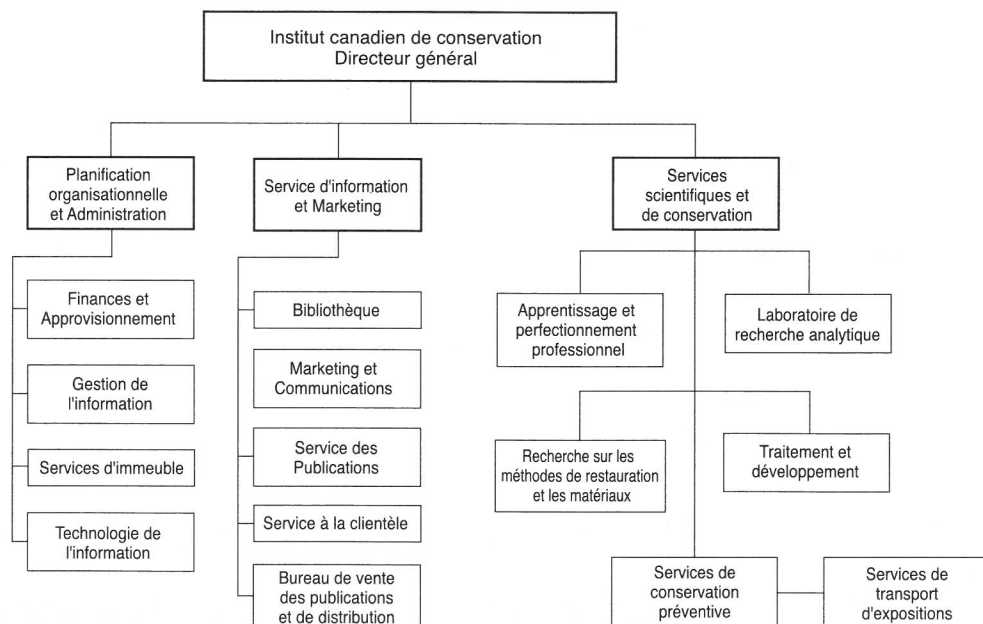
Objectifs stratégiques

Les objectifs stratégiques du ministère du Patrimoine canadien servent à réaliser sa mission, « Vers un Canada plus cohésif et créatif » :

- *pluralité et accessibilité des choix canadiens* : la diversité culturelle, la dualité linguistique et les valeurs communes de la société canadienne se révèlent au moyen de toutes les formes d'expression;

- *l'excellence chez les gens* : force dans la diversité et excellence dans la créativité, l'innovation, la réussite et le leadership communautaire;
- *mise en valeur de nos ressources* : la mise en valeur de nos ressources et des infrastructures à l'échelle communautaire, institutionnelle et industrielle permet de soutenir et de promouvoir la diversité culturelle et la cohésion sociale au Canada;
- *les Canadiens en relation les uns avec les autres* : multiplier et raffermir les liens entre les Canadiens et leurs diverses collectivités tout en approfondissant la compréhension et l'appréciation de leurs concitoyens pour créer une société aux valeurs communes;
- *les Canadiens en relation avec le monde* : promouvoir les valeurs et les intérêts des Canadiens dans le monde tout en s'ouvrant au meilleur de ce que le monde a à offrir;
- *mise en valeur des ressources au ministère du Patrimoine canadien* : faire du Ministère un milieu de travail modèle.

L'Institut étant un organisme de service spécial du ministère du Patrimoine canadien, ses objectifs stratégiques sont étroitement liés à ceux du Ministère. En 2001-2002, l'ICC s'est fixé cinq objectifs stratégiques, soit trois ayant trait à la communauté du patrimoine et deux se rapportant à la régie interne.



1. Améliorer l'état des collections canadiennes du secteur public et les rendre plus accessibles, et apprendre à mieux connaître les matériaux composant ces collections.

Les collections du patrimoine reflètent la diversité culturelle du Canada. Elles favorisent la perception d'une société aux valeurs communes en offrant aux Canadiens un moyen transparent, accessible et non confessionnel de partager leurs valeurs, de livrer leur histoire, de reconnaître l'importance de la diversité culturelle et de communiquer entre eux. Bon nombre de ces collections courent actuellement des risques de subir des dommages, de se détériorer et même d'être détruites. Au cours de la dernière décennie, les restrictions

financières ont modifié l'attribution des ressources et l'accent n'est plus mis sur des éléments essentiels comme la modernisation des installations, l'amélioration des immobilisations et le soin des collections, mais plutôt sur la programmation, le marketing et l'organisation de campagnes de financement.

L'absence d'initiatives de préservation opportunes entraîne le risque que les futures générations n'aient pas accès au patrimoine culturel.

2. Offrir davantage de renseignements et de conseils aux clients dans le but d'accroître les connaissances, les habiletés, la compréhension et les aptitudes des gardiens des collections publiques.

Le présent objectif est lié à celui du Ministère qui vise à promouvoir la préservation de différentes œuvres culturelles, récits et symboles canadiens, en faisant en sorte que les futures générations aient accès aux collections du patrimoine. Les capacités de préservation au sein de la collectivité canadienne du patrimoine étant réduites, il est important de prendre des mesures concrètes pour atteindre cet objectif de diffusion. Les organisations ayant la responsabilité des collections du patrimoine doivent posséder les connaissances, les outils et la formation nécessaires. L'ICC occupe une position exceptionnelle qui lui permet d'aider ces organisations à accroître leur capacité de préservation.

3. Sensibiliser davantage les Canadiens à l'importance du soin adéquat des collections du patrimoine pour le bien commun de la société.

Le présent objectif est lié à celui du Ministère qui vise à promouvoir la compréhension des droits et des responsabilités en matière de valeurs communes de la société canadienne et à favoriser la participation aux activités au sein de celle-ci. Le patrimoine du Canada s'étend au delà des collections des musées et des archives; il comprend aussi les objets et trésors de famille, les œuvres d'art se trouvant entre les mains de Canadiens, ainsi que les sculptures, les monuments et les œuvres des lieux publics qui traduisent l'histoire locale et stimulent le sens civique et le sentiment de réussite collective.

4. Améliorer la capacité de l'Institut à fournir des services aux Canadiens de nombreux groupes ethniques, à la grandeur du pays.

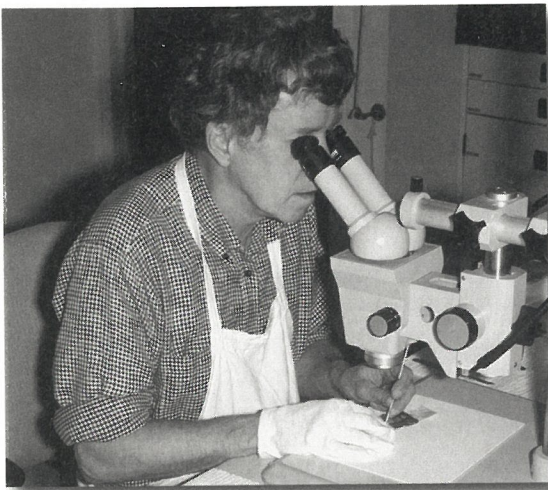
5. Éliminer le déficit de fonctionnement de l'ICC.

Régie interne

L'ICC étant une institution axée sur le savoir, elle reconnaît que sa capacité d'attirer et de retenir les meilleurs effectifs possible constitue un élément essentiel de la prestation de services de qualité aux clients. Les profils de compétence constituent un moyen d'effectuer un choix judicieux de personnes possédant des qualités exceptionnelles et d'assurer leur perfectionnement. En 2001-2002, les travaux de rédaction des profils de compétence des employés se sont poursuivis.

Pour atteindre son objectif d'être une organisation modèle, l'ICC a effectué une évaluation du milieu de travail visant à résoudre les problèmes identifiés dans les récents sondages sur les valeurs et le moral des effectifs. L'initiative « Façonnons notre avenir » a permis d'identifier de nouvelles pratiques qui pourraient être mises en œuvre à une plus grande échelle à l'ICC, ainsi que des mesures pour améliorer le milieu de travail.

Les restrictions budgétaires constantes ont accru le besoin de produire des recettes et de trouver de nouvelles sources de revenus. L'élaboration de mécanismes permettant de calculer les coûts des activités et de la prestation des services se poursuit, l'objectif étant d'intégrer ces outils à l'approche commerciale adoptée par l'ICC.



Les conseils de l'ICC aux clients sont fondés sur les connaissances acquises par le biais des traitements et de la recherche

Activités

Traitements

Le traitement des objets du patrimoine culturel du Canada constitue un élément clé du mandat de l'ICC. Avec plus de 2200 musées à travers le pays, en plus des archives et des bibliothèques, l'Institut reçoit des demandes de traitement d'objets de toutes tailles, de toutes formes et de matériaux de toutes sortes. Au cours des trente dernières années, l'ICC a effectué le traitement de plus de 13 000 objets et le nombre de demandes d'aide ne cesse de croître.

Les projets de traitement nécessitent souvent une étroite collaboration entre restaurateurs et scientifiques en conservation. L'ICC se distingue des nombreux autres organismes par cette approche multidisciplinaire qui a souvent donné lieu à l'élaboration de méthodes de traitement innovatrices en matière de conservation.

Voici certains des nombreux objets restaurés au cours de l'exercice 2001-2002 :

- ♦ la sérigraphie en lin de Josh Kakegamic intitulée *Legend of Red Lake Ontario* (n° 8/50) (Otonabee College de l'Université Trent de Peterborough, Ont.) : le traitement de la grande tache d'humidité de cette tenture a été effectué grâce à la participation de resta-

urateurs des sections des textiles et des beaux-arts;

- ♦ la toile de James Barry intitulée *Death of General Wolfe* (Musée du Nouveau-Brunswick de Saint John, N.-B.) : cette peinture a subi un traitement supplémentaire, après avoir été exposée au Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa (elle avait déjà été nettoyée à l'ICC avant l'exposition);

- ♦ deux portraits, *Mr. Stovin* et *Mrs. Stovin*, exécutés par des artistes différents (Parc Ruthven de Cayuga, Ont.) : ces huiles sur toile constituent des œuvres d'importance pour le lieu historique et l'histoire locale;

- ♦ les œuvres *View of London*, *View of St. Thomas* et *Aivilngmuit* (London Regional Art Gallery

and Historical Museum de London, Ont.) : ces aquarelles possèdent une importance historique locale;

- ♦ une robe de mariée deux-pièces, à col amovible, datant du XIX^e siècle (York-Sunbury Historical Society Museum de Fredericton, N.-B.) : les petites taches foncées qui altéraient la robe en laine de couleur ivoire ont été éclaircies en employant des techniques ponctuelles de détachage;

- ♦ une tunique de militaire ayant appartenu au lieutenant Daniel Shannon, un agent des services secrets lors de la Guerre de 1812-1814 (Lundy's Lane Historical Museum de Niagara Falls, Ont.) : on a nettoyé cet habit-veste d'officier militaire et on a renforcé les importantes zones de lacune de la doublure et du tissu extérieur;

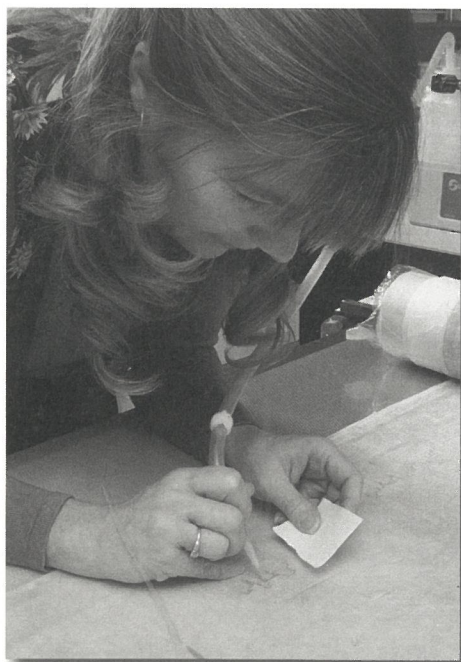
- ♦ un vélomoteur CCM, un modèle de 1910 (Burnaby Village Museum de Burnaby, C.-B.) : le traitement de ce vélomoteur comprenait son démontage et son nettoyage, ainsi que la reconstitution du placage de nickel, de la peinture et des décalcomanies d'origine;

- ♦ un petit sac en peau de patte d'oise attribué à la tribu Nunavimut, de la région de la baie d'Ungava dans le Nord du Québec (Nunavik) (Musée McCord d'histoire canadienne de Montréal, Qué.) : la structure du sac était gravement endommagée et il existait d'importantes lacunes; le traitement de l'objet a requis la résolution de plusieurs problèmes techniques;

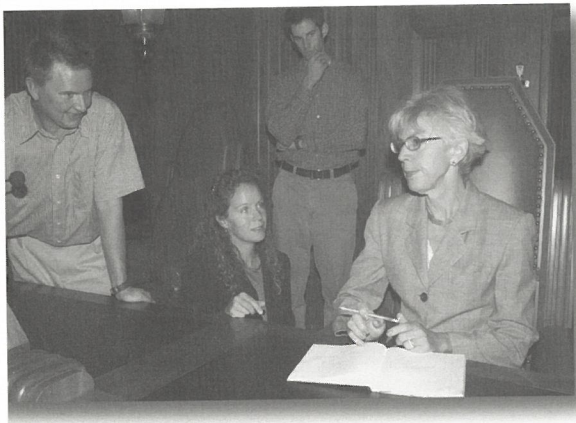
- ♦ une voiture d'enfant (Musée provincial de l'Alberta d'Edmonton, Alb.) : on a effectué la consolidation de la peinture écaillée; les travaux de restauration du rembourrage sont en cours;

- ♦ une sculpture polychrome en bois de Kwan Yin, la déesse bouddhique de la compassion, datant de la dynastie des Ming (Musée provincial de l'Alberta d'Edmonton, Alb.) : le traitement comprenait le nettoyage de l'objet, sa consolidation et des retouches précises, afin de stabiliser la sculpture et permettre son exposition;

- ♦ une peinture sur bois de grande taille, de l'école italienne du XVI^e siècle, *La Circoncision* (Musée de l'Oratoire Saint-Joseph de Montréal, Qué.) : un examen approfondi de cette œuvre a mené à une constatation passionnante - on considère maintenant que l'œuvre, attribuée à l'origine à Giulio Romano (1499-1546), pourrait avoir été créée dans le studio de Giorgio Vasari (1511-1571); les travaux



Le traitement de la sérigraphie *Legend of Red Lake Ontario* (n° 8/50) fut un effort concerté



L'ICC a participé aux travaux d'analyse des options concernant les chaises et les pupitres utilisés par les juges de la Cour Suprême du Canada

visant à établir l'origine de la peinture se poursuivent et son traitement exhaustif devrait débuter en 2002.

En plus des traitements effectués dans les laboratoires de l'Institut, il existe une demande croissante pour les services conseils de l'ICC dans

le domaine des intérieurs architecturaux à valeur patrimoniale. Au cours de l'exercice 2001-2002, l'Institut a reçu des demandes de conseils ayant trait à un certain nombre d'édifices historiques :

- ♦ l'édifice de la Cour Suprême du Canada, à Ottawa (Ont.) : élaborer une analyse des options en ce qui concerne les chaises et les pupitres utilisés par les juges (en coopération avec le Programme pour la conservation du patrimoine du Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine), préparer de la documentation qui servira de point de comparaison et établir des mesures d'intervention de conservation propres aux salles d'audience de la cour fédérale (en coopération avec le cabinet d'architectes Duschenes et Fish de Montréal);
- ♦ le centre d'accueil et la maison historique Benares de Mississauga (Ont.) : étude des répercussions du tournage de films sur l'édifice et les collections, et recommandations concernant la mise à jour de la politique d'utilisation;
- ♦ la cathédrale St-Ninian, à proximité du campus de l'Université St François Xavier d'Antigonish (N.-É.) : effectuer un examen préliminaire de l'intérieur de l'édifice;
- ♦ le pavillon Sussex (l'ancien hôtel de ville), à Ottawa : examen des matériaux et des finis (projet de quatre mois, en partenariat avec le Programme pour la conservation du patrimoine du Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine);
- ♦ le Parc Ruthven de Cayuga (Ont.) : évaluation poussée de l'état des éléments intérieurs de ce manoir de style georgien datant du début du XIX^e siècle, et recommandations détaillées en matière de traitement, de préservation et de réintégration;
- ♦ le Centre culturel et du patrimoine Uplands de Lennoxville (Qué.) : examen des finis peints d'un édifice historique, le Manoir Speid, et prestation de conseils sur la conservation préventive de la collection et sur les effets des visiteurs sur l'édifice;

- ♦ une maison historique de Braeside, près d'Arnrior (Ont.) : discuter d'un plan d'action visant la préservation du site;
- ♦ la résidence officielle de l'ambassadeur du Canada au Japon, à Tokyo : constat d'état et examen des matériaux de trois plafonds décoratifs.

L'intervention en cas d'urgence constitue une autre sphère d'activité de l'ICC. Au cours du dernier exercice financier, deux incidents survenus dans des communautés ethniques ont souligné le besoin d'élaborer, pour les groupements culturels, des mesures d'intervention appropriées en cas de catastrophe. Ces événements ont aussi mis en évidence le fait qu'il existe, dans le secteur de la conservation, les compétences et les connaissances nécessaires pour aider les groupements culturels dans ces moments difficiles.

Peu après les événements du 11 septembre 2001, un incendie a gravement endommagé l'édifice et le contenu du temple hindou Samaj de Hamilton, en Ontario. Les représentations de déités du temple étaient irréparables, mais une équipe de l'ICC a réussi à récupérer 5000 ouvrages, dont certains livres rares et anciens, qui étaient conservés dans la bibliothèque du temple, située dans le sous-sol. Ces objets avaient été submergés dans l'eau qui s'était accumulée dans le sous-sol suite aux activités d'extinction de l'incendie. Les ouvrages ont été emballés et congelés afin de prévenir tout dommage ultérieur, puis expédiés à un centre de lyophilisation à Montréal. Le traitement de séchage a été un succès et les livres ont été retournés à Hamilton pour y être entreposés en attendant la reconstruction du temple.

Un incendie criminel s'est aussi produit à la synagogue Anshe Minsk de Toronto (Ontario), la plus ancienne synagogue au Canada. Dans ce cas, l'ICC a formé une équipe et a obtenu l'appui financier de la Direction du multiculturalisme du Ministère, puis a fourni des conseils sur les aspects techniques, ainsi que des services de logistique et d'organisation. Ces efforts visaient à récupérer des documents papier et des livres de prières datant de plus de 200 ans. Les objets culturels ont été emballés, congelés, puis expédiés à un centre de lyophilisation à Montréal. Tout le matériel a été retourné à la communauté afin de leur permettre de prendre des décisions en matière de traitement supplémentaire et d'activités de financement.

Études et recherches scientifiques et techniques

L'ICC mène à bien un programme de recherche adaptés aux besoins et priorités de la communauté canadienne du patrimoine. Son personnel exécute une vaste gamme d'études scientifiques et techniques, dont certaines nécessitent l'emploi de matériel perfectionné. Cette année, l'Institut a fait l'acquisition d'un nouveau microscope électronique à balayage à pression variable. Le nouveau microscope Hitachi S-3500N est équipé d'un spectromètre à rayons X à dispersion d'énergie, d'un spectromètre à rayons X à dispersion de longueur d'onde, d'un détecteur d'électrons rétrodiffusés et d'une platine de refroidissement. Le système hautement automatisé, qui est à la fine pointe de la technologie, permettra d'effectuer une analyse plus exacte et plus sensible des matériaux.



L'examen du Portrait de Shakespeare (œuvre présumée de Sanders) a attiré l'attention des médias à l'échelle nationale et internationale

Parmi les études scientifiques et techniques menées à l'Institut, bon nombre sont des études à long terme. Au cours de l'année écoulée, l'ICC a mené à bien 105 projets d'analyse, a poursuivi les travaux déjà en cours dans le cadre de diverses études et a entrepris un certain nombre de nouvelles activités.

En 2000, l'examen scientifique du *Portrait de William Shakespeare*, œuvre présumée de Sanders, fut mené à bien. Les résultats de cet examen ont suscité beaucoup d'attention de la part des médias

canadiens et internationaux. Devant la manifestation d'un tel intérêt, l'ICC a collaboré, avec le Musée des beaux-arts de l'Ontario, à l'organisation d'une exposition de cette œuvre et à la présentation des résultats de cet examen au grand public.

Au terme de huit études sur le lavage et la désacidification aqueuse des papiers et des textiles, des lignes directrices sur la sélection de l'eau de lavage ont été élaborées. Au cours de ces études, on a examiné le comportement des papiers et des textiles lors de leur lavage avec de l'eau désionisée additionnée de sels de calcium et de magnésium. Les résultats obtenus ont indiqué que la perte

d'ions calcium et magnésium n'était pas la principale cause de déstabilisation et qu'une désacidification au bicarbonate de magnésium était avantageuse tant pour les papiers anciens que pour les nouveaux papiers.

L'analyse du palimpseste d'Archimède (un manuscrit parchemin qui renferme, sous un texte religieux du XII^e siècle, une copie datant du X^e siècle de sept théorèmes d'Archimède) a été terminée au Walters Art Museum de Baltimore (Maryland). On a procédé à une analyse des adhésifs et des encres sur le palimpseste et à une évaluation de la contamination par des moisissures et de l'état de détérioration du parchemin.

On a terminé les travaux de recherche sur les effets du traitement des papiers dans de l'eau frémissante, une méthode qu'utilisent depuis plus de 20 ans certaines bibliothèques européennes pour traiter les papiers détériorés par des encres ferro-galliques. Des expériences en vue de déterminer l'effet d'un tel traitement sur les propriétés physiques et chimiques des papiers ont eu lieu. Les résultats obtenus indiquent que les papiers anciens tout comme les nouveaux papiers ne présentent aucun signe de dommage et qu'un lavage à la température ambiante et un traitement dans de l'eau frémissante sont tous les deux avantageux pour les papiers au fur et à mesure qu'ils vieillissent.

Les recherches sur la synthèse et la caractérisation des savons métalliques par diffraction des rayons X et à l'aide d'autres techniques instrumentales sont terminées. Les savons métalliques sont des ingrédients qui ont été ajoutés intentionnellement dans certaines applications, mais ils peuvent également se former *in situ* par réaction d'un simple sel métallique (siccatif) ou d'un pigment avec un milieu organique. Ces savons, qui ont un effet nuisible sur les couches de peintures, suscitent beaucoup d'intérêt dans le domaine de la restauration.

On a terminé les travaux sur le vieillissement des papiers, qui avaient été entrepris pour le compte de l'American Society for Testing and Materials (ASTM). La dernière partie de ces travaux portait sur la mise au point d'un essai de vieillissement accéléré, qui a été accepté par l'ASTM. On suit toujours le vieillissement naturel d'un certain nombre de papiers entreposés à divers endroits dans des archives et des bibliothèques situées un peu partout en

Amérique du Nord (y compris à la bibliothèque de l'ICC); ces travaux à long terme permettront de confirmer la validité de l'essai mis au point. Parmi les futurs travaux en collaboration avec l'ASTM, on compte une étude sur le vieillissement accéléré des papiers et des recherches sur l'établissement d'une nouvelle norme.

La conservation des supports d'information modernes (disques compacts, bandes magnétiques et disquettes) est un domaine qui suscite de plus en plus d'intérêt et d'inquiétude au sein du milieu patrimonial. Les travaux de recherche effectués dans ce domaine se sont poursuivis avec des expériences sur la stabilité relative de divers disques compacts non inscriptibles et enregistrables. D'autres travaux ont été

effectués afin d'évaluer l'efficacité des diverses mesures proposées pour remettre en état des supports endommagés comme des disques compacts et des bandes magnétiques.

L'étude sur les matériaux et techniques employés par David Milne, Jean Dallaire et Cornelius Krieghoff s'est poursuivie. Ces travaux ont cours en collaboration avec plusieurs musées canadiens dans le cadre du Projet de recherche

sur les matériaux employés par les artistes canadiens. Au cours de l'année, on a ajouté Jean-Paul Riopelle à la liste des artistes visés par ce projet.

Les travaux portant sur la détection de pesticides dangereux dans les collections muséales, et plus particulièrement dans les objets faisant partie des collections autochtones rapatriées, se poursuivent.

L'ICC participe toujours à la planification du centre de la technologie et du patrimoine des transports, dont l'ouverture est projetée à Winnipeg (Man.). Il s'agira du plus gros centre de conservation et d'interprétation de l'industrie dans l'ouest canadien. L'ICC a agi à titre de conseiller pour le chargé de projet et pour les membres du comité directeur dans le cadre d'un examen du projet, d'une durée de deux ans, au cours duquel on s'est penché sur la gestion des collections, l'analyse du marché, les possibilités du programme, les besoins en matière d'installations, la sélection du site et les exigences budgétaires.

L'examen de l'astrolabe de l'île Christian, qui fait partie de la collection de la bibliothèque de l'Université Victoria (à l'Université de Toronto) a été mené à terme. Cet objet, sur lequel est inscrite l'année 1595, est un astrolabe non classique qui a été trouvé sur le site d'une mission fondée par les Jésuites au XVII^e siècle, sur l'île Christian, près de Penetang (Ont.).

Une étude de préservation de la *Constitution*, de la *Declaration of Independence* et du *Bill of Rights* des États-Unis a été entreprise. On examinera le parchemin et l'encre de ces documents d'importance historique pour le compte de la Smithsonian Institution à Washington, DC.

On a entrepris l'élaboration de lignes directrices sur le traitement de conservation de pièces de vannerie gorgées d'eau. Des discussions ont eu lieu avec des membres du Museum of Anthropology de l'Université de la Colombie-Britannique et du Makah Cultural and Research Centre.

Un nouveau projet sur les moisissures a été entrepris, en réponse à une demande de l'Association canadienne pour la conservation et la restauration des biens culturels. Les moisissures constituent un problème d'importance dans les collections culturelles (plus particulièrement les collections d'objets en papier); il est devenu évident, avec l'expérience pratique acquise au cours d'un certain nombre d'importants projets de remise en état, qu'il y avait lieu de disposer d'un guide à jour sur la prévention des moisissures et sur la récupération des collections. Il s'agira d'un projet permanent qui comprendra une revue des publications portant sur les moisissures, l'élaboration de protocoles d'inspection et d'évaluation des risques, un examen des aspects relatifs à la santé et à la sécurité, ainsi qu'une revue de l'équipement de protection individuelle. On examinera également les techniques de nettoyage et l'équipement utilisé à cette fin.

On a participé à plusieurs fouilles archéologiques. Les restaurateurs ont récupéré, en collaboration avec R.W. Park de l'Université de Waterloo, des centaines d'objets autochtones dans d'anciens champs de glace à deux sites représentatifs de la culture de Dorset, sur l'île Bathurst et l'île Devon, au Nunavut. On a également assuré la supervision de travaux de restauration menés à Ferryland (T.-N.), sur le site d'une colonie anglaise fondée en 1621 par George Calvert (premier Lord Baltimore). Depuis 1993, des travaux sont effectués sur ce site



La conservation des supports d'information modernes est un domaine suscitant de plus en plus d'intérêt

sous la direction de l'Université Memorial de St. John's (T.-N.).

Certains des travaux d'analyse effectués par l'ICC ont été présentés lors de l'émission télévisée *Exhibit A: The Secrets of Forensic Science*. Dans un épisode de l'émission intitulé « Master Mind », on se penchait sur la détection de faux.

Publications scientifiques

Les résultats des traitements et des recherches effectués à l'ICC sont souvent publiés sous forme d'ouvrages ou d'articles dans des journaux scientifiques. Les publications suivantes sont parues en anglais au cours de l'exercice 2001–2002 :

♦ *The Artist's Assistant: Oil Painting Instruction Manuals and Handbooks in Britain 1800–1900, with Reference to Selected Eighteenth-century Sources*

♦ « Analyse des matériaux d'une horloge de parquet laquée » dans le *Journal de l'Association*

canadienne pour la conservation et la restauration des biens culturels

♦ « Les peintures à la pyroxyline de Sigueiros : examen visuel et analytique de ses techniques de peinture » dans *Historic Textiles, Papers, and Polymers in Museums*

♦ « Analyses des objets de musée pour détecter la présence d'arsenic et de mercure : analyse non destructive et analyse d'échantillons » et « Analyse d'objets de musée pour déceler des résidus de pesticides dangereux : guide des techniques » dans *Collection Forum*

♦ « La conservation et le public » dans le *Bulletin de l'ICOM*

♦ « Données de diffraction X obtenues sur poudre pour certains savons métalliques » dans *Powder Diffraction*

♦ « Boîte-cadre pour une robe de baptême », « La robe victorienne : adaptation avec des disques de mousse de polyéthylène », « La robe victorienne : adaptation en papier » et « Un support fait sur mesure pour l'exposition, la mise en réserve et le transport d'un chapeau fragile » dans *Museum Mannequins: A Guide for Creating the Perfect Fit*

Présence internationale

L'ICC est toujours très présent dans le milieu du patrimoine à l'échelle internationale, grâce à ses projets menés en collaboration, à ses programmes de formation, à ses publications, à ses services aux clients de l'étranger et à ses contributions aux organismes professionnels internationaux. L'Institut fait également partie d'un certain nombre d'organismes internationaux de prestige. Parmi les fonctions et activités que cumulent ou que menent à bien des membres du personnel de l'Institut, mentionnons les suivantes :

♦ président du Conseil international des musées - Comité pour la conservation (ICOM-CC); l'Institut a également accueilli les personnes qui ont assisté à la réunion du Bureau directeur de l'ICOM-CC

♦ président du conseil du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (appelé ICCROM, cet organisme intergouvernemental a été créé en 1959 pour promouvoir la conservation des biens patrimoniaux meubles et immeubles)

♦ coordonnatrice du groupe de travail de l'ICOM-CC « Méthodes scientifiques d'examen des œuvres d'art »

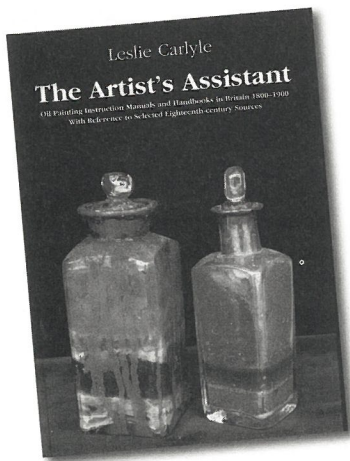
♦ membre de la rédaction de *Studies in Conservation* (le journal de l'Institut international pour la conservation des objets d'art et d'histoire)

♦ évaluatrice lors de la réunion intérimaire du groupe de travail sur l'élaboration de programmes d'études supérieures pour les scientifiques en conservation (CURRIC), qui a eu lieu à Copenhague, au Danemark

♦ participant à une étude sur les cenotes du Yucatán, au Mexique, dans le cadre de l'Accord culturel Canada-Mexique (les cenotes sont des réservoirs d'eau souterrains naturels; ils étaient considérés comme sacrés par les anciens Mayas et constituent encore des lieux de prière)

♦ bénéficiaire de fonds dans le cadre de l'Accord Canada-France pour la coopération et les échanges dans le domaine de la muséologie, qui serviront à passer 3 mois au Centre de recherche et de restauration des musées de France, afin d'effectuer des recherches sur les matériaux utilisés par l'artiste-peintre canadien Jean-Paul Riopelle lors de son séjour à Paris

♦ chercheuse à l'Organisation néerlandaise de recherche scientifique appliquée, à Amsterdam, afin de poursuivre les travaux sur les techniques historiques de peinture à l'huile



Visites de sites

En plus de se consacrer aux projets susmentionnés, le personnel de l'ICC a effectué des visites au Canada et à l'étranger :

Au Canada

Colombie-Britannique

- ♦ Museum of Mining de la Colombie-Britannique, à Britannia Bay, afin d'examiner la collection de machines d'exploitation minière
- ♦ Kelowna Art Gallery, à Kelowna, afin de faciliter une rencontre de planification avec le personnel et les membres du conseil d'administration, en vue de dresser une liste détaillée des besoins en matière de modernisation et d'agrandissement des installations

Alberta

- ♦ Grande Prairie Museum, à Grande Prairie, afin d'examiner les besoins en matière de modernisation des installations du musée, au centre d'accueil des visiteurs

Saskatchewan

- ♦ Mendel Art Gallery, à Regina, afin de préparer une rencontre qui réunira le personnel du musée, le personnel de la municipalité et un consultant du secteur privé et qui portera sur un projet de modernisation
- ♦ Wanuskewin Heritage Park, Poundmaker Historical Centre et Treaty Four Keeping House (des sites patrimoniaux autochtones), afin d'obtenir de l'information sur l'aménagement de ces installations et de fournir des conseils sur les problèmes à résoudre

Manitoba

- ♦ Winnipeg Art Gallery, afin de faciliter un projet de modernisation

Ontario

- ♦ Maclaran Art Centre, à Barrie, afin de participer à un projet de rénovation-modernisation et d'établir les exigences à respecter lors du déménagement des collections dans de nouvelles installations
- ♦ Robert McLaughlin Gallery, à Oshawa, afin de déterminer les options de modernisation à adopter pour les galeries
- ♦ Taras H. Shevchenko Museum, à Toronto, afin de définir les besoins en matière de modernisation des installations existantes et d'explorer la construction d'une annexe
- ♦ The Hastings and Prince Edward Regiment Military Museum, à Belleville, et le Musée militaire de la BFC Borden, à la base des Forces canadiennes de Borden, afin de procéder à des examens dans le cadre de l'initiative de conservation préventive déjà en cours dans les musées des Forces canadiennes

- ♦ Parc national de la Péninsule-Bruce/Parc marin national Fathom Five, à Tobermory, afin de récupérer des échantillons de fer corrodé et de participer au programme de surveillance des épaves
- ♦ Grimsby Public Art Gallery, afin d'explorer des stratégies d'agrandissement
- ♦ Cobourg Heritage Foundation, à Cobourg, pour aider à créer une série de projets de développement ou d'activités - coordonnés et interreliés - visant à améliorer la préservation du patrimoine de la ville et l'expérience culturelle des citoyens et visiteurs
- ♦ Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa, afin de procéder à des essais sur place sur la chaise longue de l'installation de Claes Oldenberg, intitulée *Ensemble de chambre à coucher*
- ♦ Musée de la monnaie de la Banque du Canada, à Ottawa, afin de déterminer les besoins en matière d'amélioration du système CVC et du système d'entreposage
- ♦ Ambassade de France, à Ottawa, afin de préparer un plan de restauration en vue du traitement des murales dans la salle à manger

Québec

- ♦ Lieu historique national de Restigouche pour aider aux travaux de surveillance sous-marine et du site où se trouvent les canonnières *Machault* et *Bienfaisant* coulées en 1760 lors de la Bataille de la Restigouche
- ♦ Pointe-à-Callière, à Montréal, dans le cadre de l'examen du Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada
- ♦ Musée du Château Ramezay, à Montréal, pour examiner sur place des peintures à l'huile

Nouveau-Brunswick

- ♦ Fredericton, pour discuter de l'aménagement d'un musée pour la Première nation Malisseeet
- ♦ Eel River Bar, pour discuter de l'aménagement d'un jardin patrimonial autochtone de plantes médicinales et aromatiques, un projet mi'kmaq
- ♦ Red Bank, pour participer à une réunion sur l'aménagement d'installations pour le projet du parc du patrimoine Metepenagiag

Nouvelle-Écosse

- ♦ Forteresse de Louisbourg, pour aider aux travaux de surveillance du site où se trouvent les épaves des vaisseaux *Célèbre* et *Prudent* coulés lors du second et dernier siège de la forteresse en 1758
- ♦ église acadienne de Ste-Anne-du-Ruisseau (près de Yarmouth), pour examiner un tableau datant du XVIII^e siècle illustrant l'Annonciation

- ♦ Musquodoboit Valley Bicentennial Theatre and Cultural Centre, pour faire des recommandations pour la restauration de deux rideaux à la guillotine de William Gill (1892)
- ♦ Nation Mi'kmaq de la Nouvelle-Écosse, pour offrir des conseils sur le développement du projet de centre culturel Mi'kmawey Debert entrepris par la Confederacy of Mainland Mi'kmaq
- ♦ Nova Scotia Museum of Industry de Stellarton, pour donner des conseils techniques concernant le design de la réserve centralisée proposée pour le système de musées de la Nouvelle-Écosse
- ♦ Fundy Geological Museum de Parrsboro, pour donner des conseils sur le système mécanique et sur les plans d'agrandissement proposés



Les Services de transport d'expositions offrent des services experts de déménagement et des installations d'entreposage sûres pour les collections du patrimoine du Canada

Territoire du Yukon

- ♦ Dawson City Museum et MacBride Museum, à Whitehorse, pour cerner et résoudre des problèmes relatifs à la protection contre les incendies, à la sécurité, à la préservation des collections et à la modernisation des installations
- ♦ Direction du patrimoine du Gouvernement du Yukon et Première nation Carcross/Tagish, pour examiner les propositions d'un consultant concernant l'exécution d'une étude sur le prochain aménagement d'un musée

Territoires du Nord-Ouest

- ♦ Prince of Wales Northern Heritage Centre, pour rencontrer le personnel du Centre et des ingénieurs et des architectes des Territoires du Nord-Ouest relativement au projet de modernisation des installations

États-Unis

- ♦ Getty Conservation Institute de Los Angeles, Californie, pour discuter de domaines d'intérêt communs concernant les projets patrimoniaux et les recherches sur des matériaux architecturaux
- ♦ Museum of Modern Art de New York, pour discuter des recherches effectuées en conservation d'œuvres d'art contemporain, comprenant travaux de recherche, détermination des besoins et collaborations possibles, avec des représentants des principaux établissements aux États-Unis, au Canada, au Royaume-Uni et aux Pays-Bas
- ♦ Walters Art Museum de Baltimore, au Maryland, pour discuter de l'appui

supplémentaire que fournira l'ICC en matière d'analyse, en vue des travaux de conservation et d'imagerie qui seront effectués sur le palimpseste d'Archimède

- ♦ Hollywood, Californie, pour participer à une réunion sur la planification de l'aménagement de la Maison Freeman située à Hollywood (Californie), qui a été conçue par Frank Lloyd Wright et qui appartient actuellement à l'Université Southern California

Autre

- ♦ Maison d'Anne Frank, à Amsterdam, aux Pays-Bas, pour donner des conseils sur la régulation des conditions ambiantes

Services de transport d'expositions

Musées et archives peuvent rendre leurs collections plus accessibles en les déplaçant à travers le pays. Les Services de transport d'expositions (STE) de l'ICC contribuent à ce processus, en offrant, pour les collections patrimoniales canadiennes, des services de déménagement assurés par des experts et des installations d'entreposage sûres. Les STE, dont l'administration centrale est située à Gatineau (Qué.), fonctionnent suivant le principe de recouvrement des coûts.

Le Musée canadien de la guerre a fait appel aux services des STE pour transporter son exposition « Tableaux de guerre » dans neuf villes différentes. Une autre exposition d'envergure du Musée canadien des civilisations « L'Éden, côté jardin » a été entreposée aux STE de juin 2001 à avril 2002, avant d'être déplacée à plusieurs endroits. L'exposition « Œuvres impressionnistes », organisée par le Musée des beaux-arts du Canada, a été déménagée dans cinq villes différentes.

Au cours de l'exercice 2001 - 2002, les STE ont déplacé au total 127 expositions pour le compte de 161 établissements. Ils ont alors parcouru plus de 442 000 km au Canada et presque 56 000 km aux États-Unis.

Symposium 2003

Nous avons entrepris la planification de « La préservation des documents électroniques : information récente et prise de décisions ». Ce symposium international, organisé par l'ICC, les Archives nationales du Canada et la Bibliothèque nationale du Canada, débutera en septembre 2003.

Le programme du Symposium comprendra des communications, des affiches et une journée d'information à l'intention du public.

Diffusion de l'information

Le partage des connaissances acquises par l'ICC constitue un important aspect de son mandat. Chaque année, nous mettons en œuvre des initiatives visant à augmenter le nombre de conseils et la quantité d'information diffusée – ainsi que l'accessibilité à ceux-ci – en vue d'accroître les connaissances, la compréhension et les capacités des personnes responsables des collections patrimoniales.

Site Web

Le site Web de l'ICC (www.cci-icc.gc.ca) a continué de gagner en popularité au cours de 2001–2002. Le nombre d'occurrences a augmenté pour atteindre 4 243 260 (soit une hausse de 58 % par rapport à l'année précédente), tandis que le nombre de consultations s'est accru pour atteindre 171 939. Les visiteurs provenaient d'un peu partout au Canada et d'ailleurs au monde.

Parmi les nouveaux éléments qui ont été ajoutés au site au cours de l'année écoulée, on compte :

- un plan de préservation en ligne qui décrit diverses méthodes pouvant servir à éviter ou refréner la détérioration possible des objets de musée (offert en anglais, en français et en espagnol)
- une visite virtuelle des laboratoires de l'ICC
- une nouvelle présentation facilitant l'accès au site et l'impression des pages Web

En plus du site principal, nous avons poursuivi la construction d'un deuxième site (« Préserver mon patrimoine ») qui fournira aux membres du grand public des renseignements utiles sur les soins à apporter à leurs trésors personnels. Ce nouveau site sera inauguré en mai 2002.

Publications et produits de l'ICC

Les publications et produits de l'ICC sont bien connus au sein de la communauté du patrimoine, et plusieurs nouvelles publications et nouveaux produits ont vu le jour au cours de l'année écoulée.

Production de deux numéros du *Bulletin de l'ICC* (nos 27 et 28) aussi affichés sur le site Web, et production du *Rapport annuel 2000-2001*. Ce dernier a également été déposé devant le Parlement à

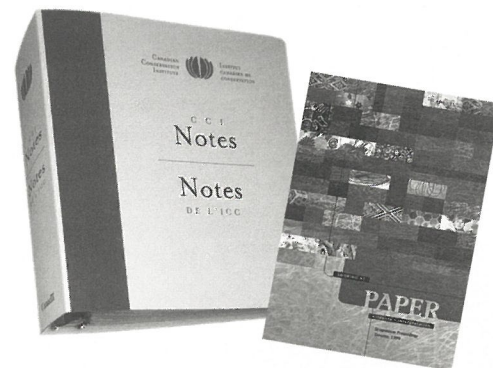
l'automne 2001. Quatorze nouveaux titres, traitant de domaines allant de la conservation archéologique et la conservation sur le terrain, aux meubles et objets en bois, jusqu'aux collections industrielles, ont été ajoutés aux *Notes de l'ICC*, et un titre a fait l'objet d'une révision.

L'ouvrage *Supports pour objets de musée : de la conception à la fabrication* (publié pour la première fois en 1998) qui jouit d'une grande popularité est épuisé, et nous travaillons actuellement à la préparation d'une édition révisée. La nouvelle édition renferme des renseignements à jour sur la fabrication de supports et comprend de l'information à jour sur les techniques servant à monter des objets. L'édition révisée sera publiée en 2002.

Nous avons entrepris la production d'une nouvelle publication sur les métaux et la corrosion. Cette publication, qui portera sur neuf métaux (fer, acier, aluminium, cuivre, étain, bronze, or, argent et nickel), paraîtra en 2003. Nous prévoyons également publier au cours du prochain exercice des *Bulletins techniques* sur les supports d'information modernes et sur les polluants présents dans l'air des musées.

Les ventes de publications et produits s'élevaient au total à environ 96 000 \$ au cours de l'exercice 2001–2002. La répartition des ventes reflète toujours la présence de l'ICC à l'échelle internationale, soit 24 % au Canada, 49 % aux États-Unis et le reste, c'est-à-dire 27 %, dans d'autres pays. Cette année encore, les *Notes de l'ICC* (offertes en anglais, en français et en espagnol) représentent le gros des ventes.

En plus de ses propres publications, l'ICC a assuré l'impression et la distribution de *Looking at Paper: Evidence and Interpretation*, les actes d'un symposium organisé par le secteur privé.



Bibliothèque

La bibliothèque de l'ICC constitue une des plus vastes collections de muséologie et de conservation au monde. Elle est accessible au grand public comme aux restaurateurs professionnels. Afin d'optimiser l'accès au fonds documentaire,



le catalogue peut maintenant être consulté sur le site Web de l'Institut. On y trouve un moteur de recherche fonctionnant par titre, auteur, sujet ou contenu. Les utilisateurs peuvent également

demander des ouvrages en vertu de prêts interbibliothèques (au Canada et aux États-Unis seulement) ou des photocopies d'articles par téléphone, télécopieur ou courrier électronique.

Cette année, la bibliothèque a prêté 229 livres à des établissements canadiens du secteur du patrimoine et à des bibliothèques à travers l'Amérique du Nord. Elle a aussi fourni les photocopies de 83 articles à des bibliothèques ou à des particuliers de par le monde et a répondu à 200 demandes externes de recherche de documentation ainsi qu'à 64 lettres et courriels.

Dans le cadre des activités courantes lui permettant de réaliser sa mission de diffusion d'information en conservation

et en muséologie, la bibliothèque participe depuis de nombreuses années à l'élaboration de deux bases de données connexes, soit la base de données bibliographiques sur la conservation BCIN (www.bcin.gc.ca) et la base de données bibliographiques sur la muséologie BMUSE (www.rcip.gc.ca).



L'ICC a participé à l'Expo rurale 2001 à Navan (Ontario)

Marketing et communication

Depuis 1998, l'Institut a élaboré et mis en œuvre un plan annuel de marketing afin de tenir les communautés canadienne et internationale du patrimoine au courant de ses services, produits et activités de recherche.

Voici certaines des activités de marketing et de communication de l'exercice 2001-2002 :

- annonces dans diverses publications canadiennes, dont MUSE (le journal bimestriel de l'Association des musées canadiens) et les publications de dix associations de musées provinciales, et dans certaines publications de l'American Institute for Conservation of Historic Works (AIC);
- participation à des salons professionnels dans le cadre de conférences annuelles d'organismes du secteur du patrimoine (par exemple le congrès de l'Association des musées canadiens (AMC), à Ottawa, et la conférence de l'AIC, à Dallas)
- présentation à l'assemblée générale annuelle de la Confédération des Centres éducatifs et culturels des Premières nations, donnant un aperçu des services que l'Institut offre aux centres culturels et musées des Premières nations du Canada
- envois postaux ciblés aux membres de l'Institut international pour la conservation des objets d'art et d'histoire
- envoi postal ciblé annuel aux musées canadiens et aux institutions connexes, pour faire la promotion de publications récentes et de produits spécialisés
- participation à l'Expo rurale 2001 (Championnat international de labour et exposition de matériel agricole), à Navan (Ontario), afin de mettre à l'essai les activités de diffusion externe et d'accroître l'efficacité des initiatives de marketing
- publication de nombreux articles et diffusion de reportages télévisés et radiophoniques, afin de sensibiliser davantage les Canadiens aux travaux effectués à l'ICC.

Services consultatifs

Cette année, l'ICC a répondu à plus de 1200 demandes de conseils provenant du grand public et de la communauté du patrimoine. Celles-ci ont été soumises par courrier électronique, par téléphone, par lettre, par télécopieur ou en personne. Certaines demandes ont aussi été remises en

mains propres, au stand de l'ICC utilisé dans les conférences professionnelles.

Les demandes portaient sur un vaste éventail de sujets, tels :

- l'authenticité d'un portrait censé être une œuvre de Rembrandt;
- le rayonnement approprié pour les réserves des musées;
- l'élimination sûre du contenu de bouteilles de médicament breveté datant d'une centaine d'années;
- l'éradication par le froid d'insectes présents dans des objets composés de différentes matières;
- l'utilisation d'un mélange eau-glycol dans un générateur de brouillard, sur un plateau de tournage, sans qu'il n'endommage les objets;
- la longévité des photocopies noir-et-blanc;
- le nettoyage de figurines en albâtre;
- la détermination des meilleures lampes UV (de courtes longueurs d'onde ou de longues longueurs d'onde) pour l'examen des œuvres d'art;
- la fumigation au bromure de nickel de peintures et d'œuvres d'art sur papier;
- le nettoyage de ternissures des galons d'or cousus sur un uniforme militaire datant du XIX^e siècle;
- l'utilisation de projecteurs à faisceau concentré pour l'éclairage d'une peinture murale extérieure;
- des conseils de nature professionnelle pour des personnes intéressées par la carrière de restaurateur;
- la préservation de pièces d'un aéronef datant de la Seconde Guerre mondiale, après 55 ans de submersion dans un lac;
- le papier approprié pour un album de découpures de nature familiale.

Apprentissage et perfectionnement

Programme des activités de diffusion externe

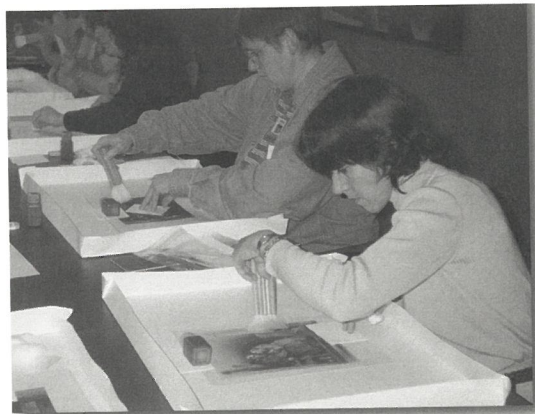
Les initiatives de formation et de perfectionnement constituent d'importants outils de diffusion des résultats de la recherche de pointe et des pratiques de conservation dans la communauté du patrimoine. À ces fins, l'ICC offre des ateliers spécialisés visant à faire progresser la pratique et la science de la conservation, et ce, à la grandeur du pays.

La mise sur pied de ces ateliers, présentés sous forme de modules, a progressé. Les modules mettent l'accent sur des séances pratiques qui permettent aux participants de transférer les connaissances et compétences acquises dans le cadre des ateliers, dans des situations pertinentes aux collections et aux établissements locaux.

Au cours de l'exercice 2001-2002, l'ICC a donné 16 ateliers sur les sujets suivants :

- soin des textiles;
- introduction à la documentation photo;
- fabrication de mannequins pour les costumes historiques;

- mesures d'urgence dans les établissements culturels;
- œuvres d'art sur papier;
- soin des collections de meubles historiques;
- planification des réserves dans les établissements culturels;
- gestion de la préservation dans les musées saisonniers;
- détérioration causée par la lumière et les rayons UV;
- emballage et transport des œuvres d'art;
- supports d'information modernes.



L'ICC offre des ateliers spécialisés afin de promouvoir et de faire avancer la pratique et la science de la conservation

Perfectionnement professionnel de niveau avancé

Dans le cadre des programmes d'apprentissage et de perfectionnement, l'ICC offre des cours intensifs d'une semaine à l'intention des professionnels de niveau avancé des communautés canadienne et internationale du patrimoine. Un de ces cours, *Les adhésifs en conservation des textiles et du cuir* :

Recherche et application, a été donné à

Ottawa, dans l'édifice principal de l'ICC, du 15 au 19 octobre 2001.

Le cours traite des adhésifs utilisés sur les textiles et les objets en cuir ou en peaux, de même que des résultats de récents travaux de recherche de l'ICC sur les adhésifs.

L'atelier se compose de séances pratiques approfondies, de cours interactifs, de démonstrations

et de discussions de groupe. Cette année, vingt-neuf professionnels provenant de dix pays ont participé à celui-ci.

Stages

L'Institut offre aux étudiants et aux professionnels du Canada et de l'étranger la possibilité de suivre des stages portant sur divers domaines de la conservation.

Cette année, l'ICC a accueilli sept stagiaires, dont trois du Canada, les autres provenant respectivement de Hong Kong, de l'Allemagne, du Royaume-Uni et de l'Autriche. Afin de couvrir les domaines d'étude diversifiés de ces personnes, l'Institut a fait appel à un bon nombre de ses divisions :

- Planification organisationnelle et Administration;
- Apprentissage et Perfectionnement;
- Services de conservation préventive;
- Traitement et Développement (objets);
- Traitement et Développement (meubles et arts décoratifs);
- Traitement et Développement (beaux-arts);
- Recherche sur les méthodes de restauration et les matériaux.

Autres initiatives pédagogiques

L'ICC a mis sur pied un nouvel atelier intitulé « Aménagement des installations autochtones » qui regroupe un vaste éventail d'approches en matière de préservation et d'interprétation du patrimoine culturel. On a basé l'élaboration de l'atelier sur les renseignements recueillis et les résultats de certaines études de cas réalisées dans des établissements culturels et des collectivités autochtones du Canada et des États-Unis.

L'ICC a en outre fait des présentations et organisé des ateliers de courte durée portant sur divers sujets, lors de congrès et de réunions au Canada et à l'étranger :

- l'analyse des objets de musée visant la détection de résidus de pesticides dangereux;
- le plomb en conservation;
- la conservation sur le terrain, en archéologie;
- la création de liens et de croisements en conservation;
- les effets du lavage sur le papier et les textiles cellulosiques;
- la conservation préventive et les expositions itinérantes;
- les travaux de recherche en conservation d'objets d'art contemporain;
- la fabrication de mannequins pour les costumes historiques;
- les tendances récentes concernant la mise en œuvre des normes de conservation;
- le jaunissement causé par l'utilisation du laser;
- la gestion des collections à partir de données d'examen;
- les instruments de mesure des conditions ambiantes;
- la reconstitution historique des peintures à l'huile utilisées par les artistes;
- les musées d'art dans les structures historiques;
- la préservation d'une impression dans la boue;
- un protocole normalisé d'analyse des huiles siccatives par chromatographie en phase gazeuse-spectrométrie de masse;
- l'analyse des matériaux (composition des métaux, structures des revêtements et traitements subis) de quatre statues en fonte datant de la dynastie des Ming.



Des cours intensifs d'une semaine à l'intention des professionnels de la conservation permettent une expérience pratique en laboratoire

États financiers 2001-2002

Crédits		4 723 638
Transfert de fonds pour le remplacement de biens d'équipement et pour d'autres projets du Secteur et du Ministère		2 816 899
Recettes nettes en vertu d'un crédit ¹		1 855 000
Recettes gagnées :		
Publications et produits spéciaux	96 216	
Services scientifiques et de conservation	384 523	
Services de bibliothèque	2 282	
Services de transport d'expositions ²	976 816	1 459 837
Budget de fonctionnement total		10 855 374
Dépenses :		
Salaires		5 022 891
Affranchissement et fret	39 639	
Communications	69 156	
Information et impression	103 629	
Services spéciaux et professionnels ³	1 322 061	
Voyages ⁴	215 880	
Locations	13 053	
Réparations et entretien	91 317	
Services publics, matériaux et fournitures	757 955	
Acquisition de matériel et d'équipement	1 013 317	
Remboursement des recettes nettes en vertu d'un crédit	1 855 000	5 481 011
Droit d'adhésion du Canada à l'ICCROM		66 582
Total des dépenses		10 570 480
Solde/Report⁵		284 894

Remarque : Ces états financiers ne sont pas vérifiés.

1. Les recettes nettes en vertu d'un crédit sont un mécanisme financier qu'utilise le gouvernement du Canada pour permettre les prélèvements sur les recettes gagnées projetées.
2. Les états financiers comprennent les Services de transport d'expositions.
3. Les Services spéciaux et professionnels comprennent les travaux effectués en vertu de contrats et les services contractuels de consultation.
4. Les voyages comprennent les visites de musées et de sites, la participation à des conférences, les activités relatives aux associations professionnelles et les déplacements à des fins de formation ou de prestation de services d'urgence.
5. Le report de fonds est régi par les politiques du Conseil du Trésor. Le présent report est destiné au projet « Expert en préservation ».